



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

61 metai
2018 m. rugsėjo 6 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2018/C 314/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8976 – Hisense / Gorenje) ⁽¹⁾	1
2018/C 314/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9004 – SL04 / Ambienta Sgr / JV) ⁽¹⁾	1
2018/C 314/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9043 – ZF / Magura / BFO / BMZ / JV) ⁽¹⁾	2

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2018/C 314/04	2018 m. rugsėjo 4 d. Tarybos sprendimas, kuriuo priimama Tarybos pozicija dėl 2018 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 4 projekto	3
2018/C 314/05	2018 m. rugsėjo 4 d. Tarybos sprendimas, kuriuo priimama Tarybos pozicija dėl 2019 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projekto	4

Europos Komisija

2018/C 314/06	Euro kursas	5
2018/C 314/07	Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2018 m. vasario 19 d. posėdyje dėl sprendimo projekto byloje AT.40009 – Automobilių vežėjai jūra	6
2018/C 314/08	Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita. Automobilių vežėjai jūra (AT.40009)	7
2018/C 314/09	2018 m. vasario 21 d. Komisijos sprendimo santrauka, Sprendimo byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį santrauka (Byla AT.40009 – Automobilių vežėjai jūra) (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2018) 983</i>)	8

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2018/C 314/10	Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka. Su viešąja paslauga susiję įsipareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo ⁽¹⁾	12
---------------	--	----

V Nuomonės

TEISINĖS PROCEDŪROS

ELPA Teismas

2018/C 314/11	2018 m. liepos 13 d. ELPA priežiūros institucijos ieškinys Norvegijos Karalystei (Byla E-1/18)	13
---------------	--	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2018/C 314/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8985 – Boeing / KLX) ⁽¹⁾	14
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8976 – Hisense / Gorenje)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 314/01)

2018 m. rugpjūčio 6 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M8976. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos Sąjungos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.9004 – SL04 / Ambienta Sgr / JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 314/02)

2018 m. rugpjūčio 9 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M9004. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.9043 – ZF / Magura / BFO / BMZ / JV)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2018/C 314/03)

2018 m. rugpjūčio 31 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik vokiečių kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M9043. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2018 m. rugsėjo 4 d.**kuriuo priimama Tarybos pozicija dėl 2018 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 4 projekto**

(2018/C 314/04)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnį, kartu su Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartimi, ypač jos 106a straipsniu,

atsižvelgdama į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽¹⁾, ypač į jo 41 straipsnį,

kadangi:

- 2017 m. lapkričio 30 d. buvo galutinai priimtas 2018 finansinių metų Sąjungos biudžetas ⁽²⁾,
- 2018 m. gegužės 31 d. Komisija pateikė pasiūlymą dėl 2018 finansinių metų bendrojo biudžeto taisomojo biudžeto Nr. 4 projekto,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Tarybos pozicija dėl 2018 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 4 projekto buvo priimta 2018 m. rugsėjo 4 d.

Visą tekstą galima rasti Tarybos interneto svetainėje (<http://www.consilium.europa.eu/>) arba iš jos atsisiųsti.

Priimta Briuselyje 2018 m. rugsėjo 4 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

G. BLÜMEL

⁽¹⁾ OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

⁽²⁾ OL L 57, 2018 2 28, p. 1.

TARYBOS SPRENDIMAS**2018 m. rugsėjo 4 d.****kuriuo priimama Tarybos pozicija dėl 2019 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projekto**

(2018/C 314/05)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač jos 314 straipsnio 3 dalį, kartu su Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartimi, ypač jos 106a straipsniu,

kadangi:

1. 2018 m. birželio 21 d. Komisija pateikė pasiūlymą dėl 2019 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projekto ⁽¹⁾;
2. Taryba išnagrinėjo Komisijos pasiūlymą, kad nustatytų poziciją, kuri pajamų požiūriu būtų suderinta su 2014 m. gegužės 26 d. Tarybos sprendimu 2014/335/ES, Euratomas dėl Europos Sąjungos nuosavų išteklių sistemos ⁽²⁾, o išlaidų požiūriu – su 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa ⁽³⁾,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

2018 m. rugsėjo 4 d. Taryba priėmė Tarybos poziciją dėl 2019 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projekto.

Visą pozicijos tekstą galima rasti Tarybos svetainėje (<http://www.consilium.europa.eu/>) arba iš jos atsisiųsti.

Priimta Briuselyje 2018 m. rugsėjo 4 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

G. BLÜMEL

⁽¹⁾ COM(2018) 600 final.

⁽²⁾ OL L 168, 2014 6 7, p. 105.

⁽³⁾ OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2018 m. rugsėjo 5 d.

(2018/C 314/06)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1582	CAD	Kanados doleris	1,5263
JPY	Japonijos jena	129,17	HKD	Honkongo doleris	9,0913
DKK	Danijos krona	7,4559	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7637
GBP	Svaras sterlingas	0,90328	SGD	Singapūro doleris	1,5965
SEK	Švedijos krona	10,5408	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 299,75
CHF	Šveicarijos frankas	1,1288	ZAR	Pietų Afrikos randas	17,9906
ISK	Islandijos krona	127,00	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,9128
NOK	Norvegijos krona	9,7485	HRK	Kroatijos kuna	7,4300
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	17 297,72
CZK	Čekijos krona	25,746	MYR	Malaizijos ringitas	4,8088
HUF	Vengrijos forintas	327,81	PHP	Filipinų pesas	62,273
PLN	Lenkijos zlotas	4,3249	RUB	Rusijos rublis	79,2265
RON	Rumunijos lėja	4,6378	THB	Tailando batas	38,035
TRY	Turkijos lira	7,7240	BRL	Brazilijos realas	4,8364
AUD	Australijos doleris	1,6144	MXN	Meksikos pesas	22,6600
			INR	Indijos rupija	83,1035

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2018 m. vasario 19 d. posėdyje dėl sprendimo projekto byloje AT.40009 – Automobilių vežėjai jūra

(2018/C 314/07)

1. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad sprendimo projekte nurodytas antikonkurencinis elgesys yra įmonių susitarimas ir (arba) suderinti veiksmai, nustatyti SESV 101 straipsnyje ir EEE susitarimo 53 straipsnyje.
 2. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos atliktam sprendimo projekte pateiktam susitarimų ir (arba) suderintų veiksmų objekto (produkto) ir geografinės aprėpties vertinimui.
 3. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad sprendimo projekte nurodytos įmonės dalyvavo darant vieną tęstinį SESV 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimą.
 4. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad susitarimo ir (arba) suderintų veiksmų tikslas – riboti konkurenciją, kaip nurodyta SESV 101 straipsnyje ir EEE susitarimo 53 straipsnyje.
 5. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad susitarimas ir (arba) suderinti veiksmai galėjo smarkiai paveikti ES valstybių narių tarpusavio prekybą.
 6. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos atliktam pažeidimo trukmės vertinimui.
 7. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl sprendimo projekte nurodytų adresatų.
 8. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad šio sprendimo projekto adresatams turėtų būti skirta bauda.
 9. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl 2006 m. Pagal Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairių taikymo.
 10. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl bazinio baudų dydžio.
 11. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl nustatytos pažeidimo trukmės, į kurią atsižvelgiama apskaičiuojant baudų dydį.
 12. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad vienam šio sprendimo projekto adresatui turėtų būti taikomos atsakomybę lengvinančios aplinkybės.
 13. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl baudų sumažinimo pagal 2006 m. Pranešimą dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo.
 14. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl baudų sumažinimo pagal 2008 m. Pranešimą dėl susitarimo.
 15. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl galutinio baudų dydžio.
 16. Patariamasis komitetas rekomenduoja jo nuomonę paskelbti Europos Sąjungos *oficialiajame leidinyje*.
-

Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita ⁽¹⁾**Automobilių vežėjai jūra****(AT.40009)**

(2018/C 314/08)

2016 m. spalio 12 d. Komisija inicijavo bylos nagrinėjimą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 ⁽²⁾ 11 straipsnio 6 dalį ir Reglamento (EB) Nr. 773/2004 ⁽³⁾ 2 straipsnio 1 dalį dėl šių penkių įmonių: MOL ⁽⁴⁾, „K Line“ ⁽⁵⁾, NYK ⁽⁶⁾, įmonės WWL ir EUKOR ⁽⁷⁾ ir CSAV ⁽⁸⁾ (toliau kartu – šalys).

Pasibaigus diskusijoms dėl susitarimo ir pateikus susitarimo pareiškimus pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 10a straipsnio 2 dalį, 2017 m. gruodžio 8 d. Komisija priėmė šalims skirtą prieštaravimo pareiškimą. Remiantis prieštaravimo pareiškimu, šalys dalyvavo darant vieną tęstinį SESV 101 straipsnio ir Europos ekonominės erdvės (EEE) susitarimo 53 straipsnio pažeidimą, kurį sudarė kainų derinimas, klientų pasidalijimas ir keitimasis neskelbtina komercine informacija, susijusia su naujų motorinių transporto priemonių (automobilių, sunkvežimių ir sunkiųjų krovininių automobilių) vežimu jūra įvairiais tarpžemyniniais maršrutais, bent į EEE ir iš jos.

Savo atsakymuose į prieštaravimo pareiškimą šalys pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 10a straipsnio 3 dalį patvirtino, kad prieštaravimo pareiškimas atitinka jų susitarimo pareiškimų turinį.

Sprendimo projekte daroma išvada, kad šalys pažeidė SESV 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį, dalyvaudamos viename tęstiniame pažeidime, kurį sudarė kainų derinimas ir klientų pasidalijimas, susiję su naujų motorinių transporto priemonių (automobilių, sunkvežimių ir sunkiųjų krovininių automobilių) vežimu jūra įvairiais tarpžemyniniais maršrutais į EEE ir iš jos. Nustatyta, kad penkios pirmiau nurodytos įmonės pažeidimą pradėjo 2006 m. spalio 18 d., o jis buvo baigtas atitinkamai 2012 m. gegužės 24 d. (MOL atveju) ir 2012 m. rugsėjo 6 d. (kitų keturių pirmiau nurodytų įmonių atveju).

Vadovaudamasis Sprendimo 2011/695/ES 16 straipsniu, išnagrinėjau, ar sprendimo projektas yra susijęs tik su tais prieštaravimais, dėl kurių šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę. Darau išvadą, kad taip ir yra.

Atsižvelgdamas į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir į tai, kad šalys nesikreipė į mane su prašymais ar skundais ⁽⁹⁾, manau, kad šioje byloje šalims buvo suteikta galimybė veiksmingai naudotis procesinėmis teisėmis.

Bruselis, 2018 m. vasario 19 d.

Wouter WILS

⁽¹⁾ Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) 16 ir 17 straipsnius.

⁽²⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 1).

⁽³⁾ 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004 dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (OL L 123, 2004 4 27, p. 18).

⁽⁴⁾ „Mitsui O.S.K. Lines, Ltd.“, „Mitsui O.S.K. (Europe Africa), Ltd.“ (ankstesnis pavadinimas per visą pažeidimo laikotarpį – „Mitsui O.S.K. Bulk Shipping (Europe) Ltd.“) ir „Nissan Motor Car Carrier Co., Ltd.“ (toliau kartu – MOL).

⁽⁵⁾ „Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd.“ (toliau – „K Line“).

⁽⁶⁾ „Nippon Yusen Kabushiki Kaisha“ (toliau – NYK).

⁽⁷⁾ „Wallenius Wilhelmsen Logistics AS“, „EUKOR Car Carriers, Inc.“, „Wallenius Logistics AB“, „Wilhelmsen Ships Holding Malta Limited“, „Wallenius Lines AB and Wallenius Wilhelmsen Logistics ASA“ (ankstesnis pavadinimas – „Wilh. Wilhelmsen ASA“) (toliau kartu – įmonė WWL ir EUKOR).

⁽⁸⁾ „Compañía Sudamericana de Vapores S.A.“ (toliau – CSAV).

⁽⁹⁾ Pagal Sprendimo 2011/695/ES 15 straipsnio 2 dalį kartelio bylos šalys, pradėjusios diskusijas dėl susitarimo pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 10a straipsnį, gali bet kuriame susitarimo procedūros etape kreiptis į bylas nagrinėjančią pareigūną, kad būtų užtikrintas veiksmingas naudojimas procesinėmis teisėmis. Taip pat žr. Komisijos pranešimo 2008/C 167/01 dėl susitarimo procedūros tvarkos siekiant priimti sprendimus pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 7 ir 23 straipsnius kartelių byloje (OL C 167, 2008 7 2, p. 1) 18 punktą.

Komisijos sprendimo santrauka**2018 m. vasario 21 d.****Sprendimo byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį santrauka****(Byla AT.40009 – Automobilių vežėjai jūra)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2018) 983)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(2018/C 314/09)

(2018 m. vasario 21 d. Komisija priėmė sprendimą byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 30 straipsnio nuostatas Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, įskaitant visas paskirtas baudas, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesą saugoti savo verslo paslaptis.

1. ĮVADAS

- (1) 2018 m. vasario 21 d. Komisija priėmė sprendimą, susijusį su vienu tęstiniu Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimu.
- (2) Sprendimas skirtas toliau išvardytiems subjektams (šie subjektai toliau taip pat vadinami šalimis arba atskirai šalimi):
 - a. „Mitsui O.S.K. Lines, Ltd.“, „MOL (Europe Africa), Ltd.“ (ankstesnis pavadinimas per visą pažeidimo laikotarpį – „Mitsui O.S.K. Bulk Shipping (Europe) Ltd.“) ir „Nissan Motor Car Carrier Co., Ltd.“ (toliau kartu – MOL);
 - b. „Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd.“ (toliau – „„K“ Line“);
 - c. „Nippon Yusen Kabushiki Kaisha“ (toliau – NYK);
 - d. „Wallenius Wilhelmsen Logistics AS“ (toliau –WWL, jei minimas kaip atskiras juridinis subjektas); „EUKOR Car Carriers, Inc.“ (toliau –EUKOR, jei minimas kaip atskiras juridinis subjektas) (abi šios įmonės kartu vadinamos WWL ir EUKOR) ir jų patronuojančiosios įmonės „Wallenius Lines AB“ („Walleniusrederierna AB“), „Wallenius Logistics AB“, „Wallenius Wilhelmsen Logistics ASA“ (ankstesnis pavadinimas – „Wilh. Wilhelmsen ASA“) ir „Wilhelmsen Ships Holding Malta Limited“ (WWL ir EUKOR ir jų patronuojančiosios įmonės toliau kartu – įmonė WWL ir EUKOR);
 - e. „Compañía Sudamericana de Vapores S.A.“ (toliau – CSAV).

2. BYLOS APRAŠYMAS**2.1. Nagrinėjamos paslaugos**

- (3) Su pažeidimu susijusi paslauga – naujų motorinių transporto priemonių (automobilių, sunkvežimių ir sunkiųjų krovinių automobilių) vežimo jūra tarpžemyniniais maršrutais paslaugos. Automobilių vežimo jūra tarpžemyniniais maršrutais paslaugos apima naujų motorinių transporto priemonių pakrovimą, vežimą ir iškrovimą. Šiame sprendime daugiausia dėmesio skiriama automobilių vežimo jūra tarpžemyniniais maršrutais paslaugoms, kurių teikimas prasidėjo arba baigėsi EEE.

2.2. Procedūra

- (4) Komisija, 2012 m. rugsėjo mėn. gavusi MOL pateiktą prašymą neskirti baudos, pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 20 straipsnio 4 dalį atliko patikrinimus, apie kuriuos iš anksto nebuvo pranešta.
- (5) Atlikusi patikrinimus, Komisija iš toliau išvardytų įmonių toliau nurodyta tvarka gavo prašymus atleisti nuo baudos arba ją sumažinti: (i) „„K“ Line“; (ii) CSAV; (iii) NYK; (iv) WWL ir EUKOR. Be to, Komisija kelis kartus siuntė prašymus pateikti informaciją.

⁽¹⁾ OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

- (6) 2016 m. spalio 12 d. Komisija inicijavo bylos nagrinėjimą. Komisijos susitikimai su kiekviena šalimi dėl susitarimo vyko 2016 m. lapkričio mėn. – 2017 m. spalio mėn. Vėliau visos šalys pateikė oficialius prašymus susitarti pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 ⁽¹⁾ 10 straipsnio 2 dalį.
- (7) 2017 m. gruodžio 8 d. Komisija priėmė šalims skirtą prieštaravimo pareiškimą. Visos šalys atsakė į prieštaravimo pareiškimą ir patvirtino, kad jis atitinka jų susitarimo pareiškimų turinį ir kad jos įsipareigoja laikytis susitarimo procedūros.
- (8) 2018 m. vasario 19 d. Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamasis komitetas pateikė palankią nuomonę.

2.3. Pažeidimo santrauka

- (9) Sprendimas susijęs su vienu tęstiniu pažeidimu, padarytu vežant naujas motorines transporto priemones jūra tarp-žemyniniais maršrutais iš EEE ir į ją, siekiant išlaikyti esamą vežėjų verslo pusiausvyrą ir išvengti kainos sumažėjimo.
- (10) Kartelio esmę sudarė antikonkurenciniai ryšiai dėl kainų derinimo, verslo ir klientų pasidalijimo ir pajėgumų sumažinimo. Tokioje veikloje dalyvaujančios šalys siekė vieno tikslo – apriboti konkurenciją rinkoje ir išlaikyti esamą padėtį, t. y. kad automobilių vežėjai savo atitinkamą veiklą vykdytų tam tikriems klientams ir (arba) tam tikrais maršrutais. Šalys taip pat siekė išlaikyti pozicijas rinkoje ir išlaikyti arba padidinti kainas, be kita ko, koordinuodamos veiksmus, kaip atmesti iš tam tikrų klientų gautus prašymus sumažinti kainas.
- (11) Šalys elgėsi pagal vadinamąją pagarbos taisyklę, pagal kurią naujų motorinių transporto priemonių tiekimą esamiems klientams tam tikrais maršrutais toliau vykdytų iki tol naudotas vežėjas (rinkoje įsitvirtinęs vežėjas).
- (12) Šalys įvairiu mastu palaikė slaptus ryšius, kuriais jos:
 - a. koordinavo kainų tam tikriems klientams nustatymą (CSAV tokiuose veiksmuose dalyvavo tik nuo 2011 m. birželio mėn.). Be to, kiti dalyviai, išskyrus CSAV, koordinavo tam tikriems maršrutams ir tam tikriems klientams taikomų bunkeravimo mokesčių tikslinimo koeficiento ir valiutos tikslinimo koeficiento nustatymą;
 - b. dalijosi įvairiais transporto priemonių gamintojų pateiktais prašymais pateikti kainą ir tam tikrų klientų užsakymais;
 - c. aptarė ir koordinavo pajėgumų mažinimą (išskyrus CSAV) ir
 - d. keitėsi neskelbtina komercine informacija.
- (13) Įvairių rūšių kartelinius ryšius sudarė: keturių vežėjų susitikimai (toliau – FCMs) (juose dalyvavo MOL, NYK, „K“ Line“ ir WWL atstovai), trišaliai susitikimai (toliau – 3J susitikimai) (juose dalyvavo MOL, „K“ Line“ ir NYK atstovai) ir dvišaliai ryšiai.
- (14) CSAV nedalyvavo FCMs, 3J susitikimuose arba veikloje, susijusioje su pajėgumų mažinimu. Kalbant apie EEE, CSAV dalyvavimas susijęs tik su konkrečiais maršrutais į Pietų Ameriką ir Meksiką ir iš šių šalių.
- (15) Įmonė EUKOR, kaip atskiras juridinis subjektas, nedalyvavo FCMs arba 3J susitikimuose, diskusijose dėl valiutos vertinimo koeficiento arba vykdant veiksmus, susijusius su pajėgumų mažinimu, ir pagarbos taisyklę taikė tik tam tikriems klientams ir tam tikruose maršrutuose, kuriais ji teikė paslaugas. Tačiau, kadangi įmonė EUKOR sudarė vieną įmonę su WWL per visą pažeidimo laikotarpį, Komisija padarė išvadą, kad EUKOR veiksmai priskirtini tai vienai įmonei (įmonei WWL ir EUKOR).

⁽¹⁾ 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004 dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal EB sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (OL L 123, 2004 4 27, p. 18).

2.4. Trukmė

- (16) Laikoma, kad MOL, „K“ Line“, NYK, CSAV ir WWL ir EUKOR atveju kartelis pradėjo veikti 2006 m. spalio 18 d. (1). MOL atveju kartelio veikla baigėsi 2012 m. gegužės 24 d., t. y. tą dieną, kai MOL pateikė prašymą neskirti baudos. Įmonių „K“ Line“, NYK, CSAV ir WWL ir EUKOR dalyvavimas kartelyje baigėsi 2012 m. rugsėjo 6 d., t. y. tą dieną, kai Komisija, apie tai iš anksto nepranešusi, pradėjo su šia byla susijusius patikrinimus.

2.5. Taisomosios priemonės

- (17) Sprendime taikomos 2006 m. Baudų apskaičiavimo gairės (2).

2.5.1. Bazinis baudos dydis

- (18) Komisija pardavimo vertę nustatė kaip per visą pažeidimo laikotarpį naujų motorinių transporto priemonių (automobilių, sunkvežimių ir sunkiųjų krovinių automobilių) vežimo jūra tarpžemyniniais maršrutais paslaugų vertės metinį vidurkį. Siekdama atsižvelgti į tai, kad dalis paslaugų buvo teikiamos už EEE ribų ir todėl tam tikra žalos dalis padaryta už EEE ribų, Komisija kiekvienai šaliai pritaikė 50 % bazinio baudos dydžio sumažinimą.
- (19) Atsižvelgiant į įvairialypį pažeidimo pobūdį (kainų derinimą ir klientų pasidalijimą) ir geografinį mastą (visoje EEE), nustatytas kintamosios baudų sumos procentinis dydis ir papildoma suma yra 17 % pardavimo vertės už pažeidimą.
- (20) Kintamoji suma padauginama iš kiekvienos iš šalių dalyvavimo darant pažeidimą metų skaičiaus (arba metų dalies), siekiant visiškai atsižvelgti į kiekvienos įmonės dalyvavimo darant pažeidimą trukmę. Šis trukmės daugiklis apskaičiuojamas remiantis kalendorinėmis dienomis.

2.5.2. Bazinio baudos dydžio patikslinimas

- (21) Atsižvelgdama į ribotą CSAV vaidmenį ir nepakankamą informuotumą apie visą pažeidimo mastą, Komisija, atsižvelgdama į atsakomybę lengvinančias aplinkybes, įmonei CSAV baudą sumažino 20 %.

2.5.3. 10 % apyvartos ribos taikymas

- (22) Nagrinėjamu atveju bauda įmonei WWL ir EUKOR būtų viršijusi 10 % apyvartos ribą. Todėl bauda įmonei WWL ir EUKOR buvo sumažinta iki atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo taikymo pagal Pranešimo dėl susitarimo 32 punktą.

2.5.4. 2006 m. Pranešimo dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo taikymas

- (23) MOL buvo pirmoji įmonė, pagal 2006 m. Pranešimo dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo 8 punkto a papunkčio sąlygas pateikusi informacijos ir įrodymų, todėl ji atleidžiama nuo baudų.
- (24) „K“ Line“ buvo pirmoji įmonė, įvykdžiusi 2006 m. Pranešimo dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo 24 ir 25 punktų reikalavimus, todėl jos bauda sumažinama 50 %.
- (25) CSAV buvo antroji įmonė, įvykdžiusi 2006 m. Pranešimo dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo 24 ir 25 punktų reikalavimus, todėl jos bauda sumažinama 25 %.
- (26) NYK buvo trečioji įmonė, įvykdžiusi 2006 m. Pranešimo dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo 24 ir 25 punktų reikalavimus, todėl jos bauda sumažinama 20 %.
- (27) WWL ir EUKOR buvo ketvirtoji įmonė, įvykdžiusi 2006 m. Pranešimo dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo 24 ir 25 punktų reikalavimus, todėl jos bauda sumažinama 20 %.

2.5.5. Pranešimo dėl susitarimo taikymas

- (28) Pritaikius Pranešimą dėl susitarimo, sprendimo adresatams skirtos baudos sumažintos dar 10 %.

(1) 2006 m. spalio 18 d. buvo anksčiausia data, nuo kurios Komisija, įsigaliojus 2006 m. rugsėjo 25 d. Tarybos reglamentui (EB) Nr. 1419/2006, panaikinusiame 2006 m. spalio 18 d. Reglamentą (EEB) Nr. 4056/86 ir nustatiusiam konkurencijos teisės taikymą visoms jūrų transporto paslaugoms, įskaitant kabotažą ir tarptautines trampines paslaugas, galėjo vykdyti savo jurisdikciją taikyti sankcijas šalims dėl jų elgesio.

(2) OL C 210, 2006 9 1, p. 2.

3. IŠVADA

(29) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalimi, skirtos šios baudos:

- a. „Mitsui O.S.K. Lines, Ltd.“, „MOL (Europe Africa) Ltd.“ ir „Nissan Motor Car Carrier Co., Ltd.“ solidariai atsako: 0 EUR
 - b. „Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd.“: 39 100 000 EUR
 - c. „Nippon Yusen Kabushiki Kaisha“: 141 820 000 EUR
 - d. „Wallenius Lines AB“ („Walleniusrederierna AB“), „Wallenius Logistics AB“, „Wallenius Wilhelmsen Logistics ASA“ (ankstesnis pavadinimas – „Wilh. Wilhelmsen ASA“), „Wilhelmsen Ships Holding Malta Limited“, „Wallenius Wilhelmsen Logistics AS“ ir „EUKOR Car Carriers, Inc.“ solidariai atsako: 207 335 000 EUR
 - e. „Compañía Sudamericana de Vapores S.A.“: 7 033 000 EUR
-

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka

Su viešąja paslauga susiję įsipareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 314/10)

Valstybė narė	Italija
Maršrutai	Algeras–Roma (Fjumičino oro uostas) (į abi puses) Algeras–Milanas (Linatės oro uostas) (į abi puses) Kaljaris–Roma (Fjumičino oro uostas) (į abi puses) Kaljaris–Milanas (Linatės oro uostas) (į abi puses) Olbija–Roma (Fjumičino oro uostas) (į abi puses) Olbija–Milanas (Linatės oro uostas) (į abi puses)
Su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų įsigaliojimo diena	2019 m. balandžio 1 d.
Adresas, kuriuo galima gauti su viešąja paslauga susijusio įsipareigojimo tekstą ir visą atitinkamą su tuo įsipareigojimu susijusią informaciją ir (arba) dokumentus	Daugiau informacijos Autonomous Region of Sardinia Department of Transport Directorate-General for Transport Service for Maritime and Air Transport and Territorial Continuity Via XXIX Novembre 1847, 27–41 09123 Cagliari ITALY Tel. +39 0706067331 Faks. +39 0706067309 Svetainė http://www.regione.sardegna.it http://www.mit.gov.it E. paštas trasporti@pec.regione.sardegna.it trasporti@regione.sardegna.it trasp.osp@regione.sardegna.it

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

ELPA TEISMAS

2018 m. liepos 13 d. ELPA priežiūros institucijos ieškinys Norvegijos Karalystei**(Byla E-1/18)**

(2018/C 314/11)

ELPA priežiūros institucija, kuriai atstovauja Claire Simpson, Erlendas M. Leonhardsenas, Catherine Howdle ir Carstenas Zatschleris, byloje veikiančys kaip ELPA priežiūros institucijos (35 rue Belliard, 1040 Brussels, Belgium) atstovai, 2018 m. liepos 13 d. ELPA teisme pareiškė ieškinį Norvegijos Karalystei.

ELPA priežiūros institucija prašo ELPA teismo:

- 1) pripažinti, kad, nepanaikinus tokių nuostatų, kaip Nacionalinio draudimo įstatymo 14-13 straipsnio pirma, antra ir trečia pastraipos ir 14-14 straipsnio pirma pastraipa, kuriose įtvirtinta, kad tėvo teisė gauti vaiko priežiūros išmokas priklauso nuo motinos padėties, o motinos teisė gauti išmokas nepriklauso nuo tėvo padėties, Norvegija neįvykdė įsipareigojimų pagal EEE susitarimo XVIII priedo 21b punkte nurodyto teisės akto (2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo (nauja redakcija)) 14 straipsnio 1 dalies c punktą;
- 2) nurodyti Norvegijos Karalystei padengti bylinėjimosi išlaidas.

Teisinės ir faktinės aplinkybės ir pagrindai, kuriais grindžiamas ieškinys:

- Ši byla susijusi su Norvegijoje taikoma vaiko priežiūros išmokų mokėjimo tvarka. Vaiko priežiūros išmokos yra tėvams (tėvui ir motinai) jų atostogų laikotarpiu mokamos išmokos, susijusios su vaiko gimimu ar įsivaikinimu.
- ELPA priežiūros institucija mano, kad kai kurios Norvegijoje taikomos vaiko priežiūros išmokų mokėjimo taisyklės tiesiogiai diskriminuoja tėvą. Tai reiškia, kad pagal šias taisykles tai, ar tėvui bus skirta visa išmoka arba dalis jos, ar apskritai ji bus skirta, priklauso nuo to, ar motina dirba arba dirbo (arba užsiima lygiaverte veikla). Priešingai, motinos teisė gauti tokias išmokas nepriklauso nuo to, ar tėvas užsiima kokia nors veikla.
- ELPA priežiūros institucija mano, kad augindami vaikus tėvas ir motina yra panašioje padėtyje, taigi Norvegijoje taikomose vaiko priežiūros išmokų mokėjimo taisyklėse nustačius nevienodas sąlygas įtvirtinama neteisėta tėvo diskriminacija pagal lytį ir taip pažeidžiamas Direktyvos 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo 14 straipsnio 1 dalies c punktas.
- Be to, ELPA priežiūros institucija mano, kad tokia diskriminacija negali būti pateisinama pagal Direktyvos 2006/54/EB 3 straipsnį kaip pozityvūs veiksmai, kuriais siekiama padėti moterims pasiekti lygybę profesiniame gyvenime, ar kokiais nors kitais pagrindais.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.8985 – Boeing / KLX)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 314/12)

1. 2018 m. rugpjūčio 29 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „The Boeing Company“ (toliau – „Boeing“, Jungtinės Valstijos),
- „KLX inc.“ (toliau – KLX, Jungtinės Valstijos).

Įmonė „Boeing“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę visos įmonės KLX kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Boeing“: gamina komercinius orlaivius, verslo reikmėms naudojamus lėktuvus, karinius orlaivius ir sraigtasparnius; tiekia kosmoso ir saugumo sistemas, taip pat teikia orlaivių ir erdvėlaivių antrinės rinkos paslaugas, be kita ko, platina orlaivių ir erdvėlaivių dalis ir cheminius produktus;
- KLX: platina nedideles orlaivių ir erdvėlaivių dalis ir cheminius produktus.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.8985 – Boeing / KLX

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT